



TWINBASIN MISSIONS : REPORTING GUIDELINES

Date :
15/12/2006

Mission reference
2006 C2 T7 M

Expert Name and function	<i>Robert Yaovi DESSOUASSI, Responsable de l'Observatoire du Bassin du Niger Secrétariat Exécutif de l'ABN B.P. 729 – Niamey, Rép. du NIGER</i>
---------------------------------	---

Mission Report

Wording of mission	<i>In short, objective or content of mission Prendre connaissance des expériences de l'Observatoire de l'OMVS en vue de s'en inspirer pour la conduite des activités de l'Observatoire du Bassin du Niger, récemment créé par les Etats membres de l'ABN.</i>
---------------------------	--

1. CONTEXT

Place, location	<i>Country visited, Basin Organization concerned, other information about location Organisation de Mise en valeur du Fleuve Senegal (OMVS) – Siège : 46, Rue Carnot BP. 3152 - Dakar, République du Sénégal Tél : + 221 823 45 30 Fax : + 221 822 01 63</i>
Mission duration	<i>La mission s'est déroulée du 02 au 06 octobre 2006</i>

2. OBJECTIVES

	Initial objectives	Results	Results indicator
1	Organisation institutionnelle, fonctionnement et mécanisme de collecte, de traitement et de diffusion des données de l'Observatoire de l'OMVS	<p>Description avec des documents à l'appui, du processus de création, d'installation et de fonctionnement de l'Observatoire dans le cadre de la mise en œuvre du projet FFEM.</p> <p>Suite à la mise en eau des barrages de Manantali et de Diama les changements intervenus au niveau du fonctionnement des différents écosystèmes du bassin ont eu certes des impacts positifs mais aussi des impacts négatifs. L'Observatoire de l'Environnement a été créé afin de pallier au déficit de données.</p>	Meilleure compréhension des différentes phases d'opérationnalisation de l'Observatoire de l'OMVS

	Initial objectives	Results	Results indicator
2	Processus et/ou étapes de réalisation et de validation des différentes études nécessaires pour la mise en place de l'Observatoire.	<p>Description du processus de consultation pour la réalisation du Bilan – diagnostic et de l'Etat «Zéro» du bassin.</p> <p>La mission principale de l'Observatoire est d'organiser la collecte et le traitement des données sur l'ensemble du bassin. Elle comporte les étapes suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • la définition des indicateurs pertinents à suivre et la hiérarchisation de leur suivi dans le temps et dans l'espace, • l'identification et la caractérisation des producteurs de données, • la mise en place d'un réseau de collecte et de traitement des données, • le lancement du processus de mise en place du système d'information Géographique (SIG) de l'Observatoire. 	Bonne compréhension de la méthodologie utilisée et des difficultés rencontrées.

	Initial objectives	Results	Results indicator
3	Recherche documentaire relative aux diverses études menées, les critères et les mécanismes de choix des indicateurs de suivi et d'évolution hydro-environnementale dans le bassin du fleuve Sénégal.	<p>Obtention des textes de base de l'OMVS et de documents relatifs aux études et ateliers réalisés dans le cadre de l'Observatoire.</p> <p>Les critères d'identification et de hiérarchisation des indicateurs à suivre sont essentiellement liés d'une part, aux problèmes qui entravent aujourd'hui les efforts de développement dans le bassin (maladies hydriques, prolifération des végétaux aquatiques envahissants, éboulement des berges, dégradation des terres cultivées, pollution des eaux, déplacement des populations, etc.) et d'autre part à l'état actuel de leur suivi dans les trois pays et/ou à la capacité (technique, financière et humaine) d'assurer leur suivi à court, moyen ou long terme.</p>	<p>Compréhension de la nécessité :</p> <ul style="list-style-type: none"> - de convenir du statut du Fleuve Niger, de sa Charte des Eaux, du statut des ouvrages communs, - d'élaborer et d'exécuter les Termes de référence de l'étude de faisabilité et de l'étude de base pour la phase initiale ; - D'élaborer divers documents relatifs aux mécanismes d'échange de données, au réseau de producteurs de données et modalités d'intervention ;

3. ACTIVITIES DEVELOPED DURING THE MISSION

<p>Activity 1</p>	<p>Topic : <i>Aspects institutionnels de l'Observatoire</i> (<i>Legal aspects, Regulation, Institutional, Finance, Communication ...</i>)</p>
<p>Description (<i>Exchange of experience or practice, Increasing of knowledge and learning, Development of methodology, Training ...</i>)</p>	<p>Réunions journalières d'échange d'expériences avec les plus hautes Autorités et certains cadres de l'OMVS notamment ceux de l'Observatoire sur la création de l'Observatoire, les textes légaux, les divers études réalisées, les différentes consultations organisées, les difficultés rencontrées dans la mise en œuvre des activités de l'Observatoire.</p> <p>Suite à la mise en eau des barrages de Manantali et de Diama les changements intervenus au niveau du fonctionnement des différents écosystèmes du bassin ont eu certes des impacts positifs (disponibilités de l'eau douce, recharge des nappes, restauration des pâturages...), mais aussi des impacts négatifs (maladies hydriques, prolifération des végétaux aquatiques envahissants, dégradation des terres...). Ces effets étaient mal évalués ; il n'existait pas de système intégré de suivi sur l'ensemble du bassin. Par conséquent l'information et l'alerte des décideurs et des services compétents, sur les situations de risques graves liées à la dégradation des ressources naturelles et de l'état de l'environnement était insuffisante. Coincés de cette lacune, en novembre 2000 les membres de l'OMVS ont décidé de la création de l'Observatoire de l'Environnement.</p>

<p>Activity 2</p>	<p>Topic : <i>Fonctionnement de l'Observatoire</i></p>
<p>Description</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Exposés suivi de discussions sur les mécanismes de fonctionnement de l'Observatoire, le choix des indicateurs environnementaux pertinents à suivre, la chaîne de collecte, de traitement, d'analyse et de diffusion des données ; - Démonstrations <p>13 domaines ont été suivis pendant la phase I :</p> <ul style="list-style-type: none"> .les eaux de surface .les eaux souterraines .les maladies hydriques .les zones humides .les ressources halieutiques .la climatologie .la faune terrestre et aquatique .la situation socio-économique .les végétaux envahissants .le couvert végétal .la pédologie .les engrais et pesticides

	<p>.les carrières et mines</p> <p>L'application Metabase_OMVS a été développée afin de gérer les différentes entités significatives des réseaux de suivi des données et indicateurs environnementaux utiles à l'Observatoire et permettre l'évaluation de ces réseaux au sens de la circulation de l'information et du traitement des données.</p> <p>Metabase_OMVS est un produit développé sous Access 2000 pour la base de données et DELPHI pour les interfaces de saisie et de consultation/édition.</p> <p>Les entités manipulées par l'application METABASE sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Les acteurs, structures ou institutions intervenant dans la mise en œuvre des réseaux de données (maître d'ouvrage ; maître(s) d'ouvrage délégué(s) ou maître(s) d'œuvre ; opérateur(s) de collecte, partenaire(s) scientifique(s), laboratoire(s), responsables de validation). Les acteurs sont des unités actives du système d'information qui jouent un rôle de collecte ou de transit de l'information et de générateur de flux ; ■ Les informations, au sens réseau, dans la mesure où les données sont collectées de manière régulière ou suffisamment pérenne, ou pseudo-réseau lorsque les données sont collectées de manière irrégulière ; ■ Les flux d'informations qui caractérisent les échanges de données entre deux acteurs - un acteur émetteur et un acteur récepteur ; ■ Les traitements, déclenchés par un événement ayant conduit à la mise en place d'un réseau et caractérisés par une ou plusieurs opérations réalisées par des acteurs ; ■ Les actions élémentaires, dont l'enchaînement constitue une opération.
--	--

4. LESSONS LEARNT during the mission *(what could be shared with other partners and/or introduced in guidelines, as far as IWRM is concerned)*

- **About Methodology :**

L'OMVS a développé une méthodologie participative : les experts nationaux des Administrations publiques intervenant dans le secteur du développement, la société civile (usagers de l'eau et des ressources naturelles), ont été impliqués dans la réalisation et la validation des études ayant conduit à l'opérationnalisation de l'Observatoire de l'OMVS.

Cette approche a permis de dégager un consensus sur les indicateurs de suivi-évaluation de l'état de l'environnement, la création et la formalisation du réseau des producteurs de données, l'élaboration et l'adoption d'un programme d'activités de l'Observatoire.

- **About Practice :**

L'OMVS a beaucoup d'expertises en matière de gestion et de partage des ressources en eau du bassin du fleuve Sénégal ainsi que dans le fonctionnement d'un Observatoire. Ces expériences inspireront les autres bassins fluviaux de la région tels que l'ABN dans la mise en œuvre du Plan d'Action de Développement Durable (PADD) et son Programme d'Investissement en cours d'élaboration dans le cadre du processus de Vision partagée.

5. **DISSEMINATION (opportunities and difficulties).** In what measure these learnt lessons are applicable to :

a) The Basin Organization the expert belongs to:

Fort de l'expérience de l'OMVS et des enseignements tirés des échanges lors de la mission, je pense participer plus efficacement au développement de l'Observatoire du Bassin du Niger (dont j'ai la charge) et aider ainsi aux prises de décision tant au niveau des décideurs politiques que privés.

b) National IWRM practice:

Les experts des neuf pays membres de l'ABN, dont 2 pays (en comptant la Guinée) font d'ailleurs également partie de l'OMVS, pourront bénéficier de ces acquis.

c) Regional experiences:

Les résultats de cette expérience pourront être disséminés dans les autres bassins de la région voire d'Afrique, en particulier à travers le Réseau Africain des Organismes de Bassin (RAOB) – dont l'ABN assure d'ailleurs actuellement la présidence.

d) Worldwide :

Au-delà de l'Afrique, les acquis pourront être diffusés à travers le Réseau International des Organismes de Bassin, auquel appartient le RAOB donc l'ABN.

6. IDENTIFIED TIPS

➤ *Identified tips which could be useful for colleagues*

Les leçons principales tirées de la mission sont :

- La nécessité d'une réelle opérationnalisation de l'Observatoire du bassin du Niger, en s'orientant vers des options peu ou pas complexes, afin de démarrer le plus tôt possible les activités concrètes sur le terrain ;
- La nécessité d'opérer un choix rationnel et réaliste des paramètres et/ou indicateurs de suivi de l'évolution de l'environnement dans le bassin du Niger au travers de la mise sur pieds des mécanismes d'acquisition et d'analyse des données ;
- La nécessité d'établir un Etat zéro (état de référence), de mettre sur pieds un Comité de pilotage et d'organiser un atelier de lancement des activités de l'Observatoire du bassin du Niger.

7. PERSONAL COMMENTS

➤ *What does the missionary think about his mission*

La mission a été très utile en expériences et en collecte documentaire. Nous pourrions nous inspirer des longues années d'expérience de l'OMVS, pour efficacement contribuer à la mise en place de l'Observatoire et la réalisation des activités de développement dans le bassin du Niger.

Enfin, la collaboration et/ou coopération entre l'OMVS et l'ABN est une réalité bénéfique pour nous et notre souhait elle se consolide au fil des mois et des années à venir.

8. CONTACTS

➤ *principal local contacts met*

Name	Occupation	E-mail	Phone Number
Tamsir N'DIAYE	Directeur de l'Observatoire de l'OMVS	tamsir.ndiaye@omvs.org ndiayetamsir2002@yahoo.fr	Tél : (+221)8420216/4500520 Cel : +221 822 0163/8420217

9. BIBLIOGRAPHY

➔ *Main documents, manuals or supports used during the mission which could be useful for colleagues*

Bibliography		
Name	Description / Notice	Reference
	<ul style="list-style-type: none"> - Statut du Fleuve Sénégal, Charte des Eaux, Statut des ouvrages communs, - Termes de référence étude de faisabilité et étude de base pour la phase initiale ; - Documents sur l'identification et caractérisation des indicateurs environnementaux et la hiérarchisation des indicateurs de suivi ; - Rapport Etude de faisabilité de l'Observatoire ; - Rapport Atelier de lancement de l'Observatoire; - Notes techniques relatives au suivi-évaluation de l'état de l'environnement dans le bassin du fleuve Sénégal 	OMVS, 46 Rue Carnot 31 52 Dakar, Sénégal

Websites		
Name	Description / Notice	Address
Observatoire OMVS	<i>Site de l'observatoire</i>	www.omvs-soe.org

N.B. This framework provides necessary information for further capitalisation and dissemination, but should not prevent experts from making any other comments (as far as basins characterisation is concerned, for instance).

Mission reference

2006 C T M

Date:

23 nov. 2006

Financial report

Expert Name: Robert DESSOUASSI

Date of arrival	Date of departure	Number of days	days cost (€)	travel cost (€)	Total*
02/10/2006	06/10/2006	4	4 * 150 € = 600 €	627 €	1 227 €

* We use the Oanda currency converter to exchange in euro at the date on the travel invoice.

Name and address of the Basin Organisation :

To:

Bank's name: SONIBANK

Bank's address: BP891 Niamey, NIGER

Account number: 251 100 38385 89

Bank Code: H0064B

IBAN code **:

SWIFT BIC CODE: *SOCNENI*

** IBAN CODE is only for European country.

Papers to join:

- Original justificatives : Plane Ticket and Boarding Pass**

Just keep one copy of due justificatives for yourself.

Send due report to following address:

Techware c/o hydrocontrol
Project TWINBASIN
Strada 52 Poggio dei Pini
09012 CAPOTERRA. (CA)
ITALY

E-mail: info@techwarenet.org

Fax: +39 070 725 478